

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 12: Ingénierie du bois

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'Union Technique Suisse a pris connaissance avec consternation de la phrase écrite par Monsieur Reinhardt, président du REG, dans son article intitulé «A propos de la révision des modalités d'inscription au REG» paru dans la revue *TRACÉS* du 22 mai 2002 comme quoi «L'Union Technique Suisse se prononce contre l'inscription des diplômés HES au REG A ... »

L'Union Technique Suisse ose espérer qu'il ne s'agit là que d'une erreur de traduction. En effet, cette association qui réunit plus de 16'000 membres - tous ingénieurs ou architectes diplômés ETS/HES/EPF - s'est engagée de manière intensive pour demander à ce que les diplômés HES puissent justement entrer dans le REG A.

Cette demande est justifiée par le fait que - selon la loi sur les HES - cette formation est qualifiée de niveau universitaire. Or le REG A est donné comme étant celui «des ingénieurs et architectes de formation universitaire... ». Il serait donc parfaitement normal que le REG A soit ouvert sans autre aux diplômés HES. Un avis de droit demandé par l'UTS confirme d'ailleurs cette position. De même que l'Office de la Formation professionnelle et de la Technologie (OFFT) qui a expressément demandé au REG de proposer une solution pour intégrer les diplômés HES dans le REG A d'ici la fin de l'année 2002.

Ce n'est donc pas l'Union Technique Suisse qui est opposée à cette inscription dans le REG A, mais bien plutôt toutes les associations dont les membres en font déjà partie.

Swiss engineering - UTS

# Le succès se bâtit sur deux fondements. Le premier est votre idée



## Allplan FT

*Projet: Centre des espaces verts  
de la ville de Nyon,  
A. Cornaz + Associés Sarl., Nyon*

*« Allplan est un outil de travail très  
accessible, d'une grande souplesse et  
particulièrement bien développé  
pour satisfaire les exigences liées  
à l'architecture. »*



Distribution et support  
pour la Suisse romande:  
**ACOSOFT SA**  
1870 Monthey  
024 / 471 4 81  
[www.acosoft.ch](http://www.acosoft.ch)



**NEMETSCHEK**  
**FIDES & PARTNER AG**



Organisateur et renseignements	Sujet	Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)	Date reddition (Date limite d'inscription)	TRACÉS N° Page
Städtische Baudirektion Luzern p.a. MMJS Martin+Monika Jauch-Stolz Brüningstrasse 25 6005 Lucerne Tel. 041 360 88 06 Fax 041 362 00 06	<b>Aménagement du Schweizerhofquai à Lucerne (CI, PO) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	(21 juin 2002)	
Ville de Genève, division aménagement et constructions 4, rue de l'Hôtel-de-Ville Case postale 3983 CH - 1211 Genève 3 Fax 022 418 20 31	<b>Un espace de vie enfantine (crèche) et un parc public, rue de Saint-Jean (CP, PQ)</b>	Architectes et ingénieurs établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC (P. Amphoux, F. Archambault Barthassat, A. Bassi, R. Beltrami, S. Bouvier, P. Chappuis, J.-C. Frund, I. Payeras, D. Salathé, S. Visinand)	24 juin 2002 16h00	
Ville de Genève, division aménagement et constructions 4, rue de l'Hôtel-de-Ville Case postale 3983 CH - 1211 Genève 3 Fax 022 418 20 31	<b>Rénovation des bâtiments 4, place de la Navigation - 11, rue du Léman (OH, PQ)</b>	Architectes et ingénieurs établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	24 juin 2002 16h00	
Service des mensurations cadastrales Rue de Tivoli 22 CH - 2003 Neuchâtel <www.ne./smc>	<b>Mensuration officielle, la Chaux-de-Fonds, lot 10 (OH, PQ)</b>	Ingénieurs géomètres ou consortiums de bureaux établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	24 juin 2002 17h00	
Commune de Thalwil Mühlebachstrasse 51 CH - 8800 Thalwil <www.thalwil.ch>	<b>Réhabilitation, transformation et agrandissement de l'école Olwiese (CP, PQ) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse (M. Guyer, J. Fosco-Oppenheim, Ch. Glaus, S. Menz, U. Maurer)	(28 juin 2002)	
Stiftung Langeneggerhaus für Behinderte, Sekretariat Guntibachstrasse 14 CH - 8475 Ossingen	<b>Construction d'un foyer pour handicapés avec ateliers, jardins et abri pour animaux (CP, PQ) - nouveau</b>	Architectes et ingénieurs établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC	(28 juin 2002)	
Stiftung Alterszentrum Bülach Marktgasse 27 CH - 8180 Bülach	<b>Direction des travaux pour la réalisation du nouvel EMS de Bülach (OH, PQ) - nouveau</b>	Architectes établis en Suisse	(28 juin 2002)	
Mairie de Confignon 21, place de l'Eglise CH - 1232 Confignon Fax 022 850 93	<b>Réalisation d'un groupe scolaire à Cressy (CI+CP, PQ)</b>	Architectes établis en Suisse ou dans un pays signataire de l'accord OMC, titulaires d'un diplôme EPF AM, EAUG, HES, ou inscrits au REG A ou B (M. Barthassat, A. Bassi, B. Leutenegger, B. Montant, C. Morel, A. Spitsas, Th. Sauvin)	1 <sup>er</sup> juillet 2002	



Nous protégeons les valeurs durables